

Київський столичний університет імені Бориса Грінченка  
Факультет романо-германської філології  
Кафедра лінгвістики та перекладу



ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-педагогічної та  
навчальної роботи

Олексій ЖИЛЬЦОВ

« 01 » \_\_\_\_\_ 2024 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Перекладацькі країнознавчі студії: Лінгвокраїнознавство

для студентів 2 курсу  
спеціальності 035 ФІЛОЛОГІЯ  
освітнього рівня ПЕРШИЙ (бакалаврський)  
освітня програма 035.041.01 Мова і література (англійська)  
спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська

КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
Код ЄДРПОУ 45307965  
Програма № 32.99/24  
Начальник відділу моніторингу якості освіти  
Жильцов  
(підпис)  
« 25 » 01 \_\_\_\_\_ 2024  
(прізвище, ініціали)

Київ - 2024

**Розробники:** Олена ФЕДОТОВА, к.ф.н., доцент кафедри лінгвістики та перекладу.

**Викладач:** Олена ФЕДОТОВА, к.ф.н., доцент кафедри лінгвістики та перекладу.

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри лінгвістики та перекладу  
Протокол № 1 від 18 січня 2024 року


Завідувач кафедри



Андрій КОЗАЧУК

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми **МОВА І ЛІТЕРАТУРА (англійська)**  
19 січня 2024 року

Гарант освітньої програми



Валентина ЯКУБА

Робочу програму перевірено 19 січня 2024 року

Заступник декана  
з науково-методичної  
та навчальної роботи



(Марина ЗВЕРЕВА)

Пролонговано:

На 20 \_\_\_\_ / 20 \_\_\_\_ н.р. \_\_\_\_ (\_\_\_\_), « \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р., протокол № \_\_\_\_  
На 20 \_\_\_\_ / 20 \_\_\_\_ н.р. \_\_\_\_ (\_\_\_\_), « \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р., протокол № \_\_\_\_  
На 20 \_\_\_\_ / 20 \_\_\_\_ н.р. \_\_\_\_ (\_\_\_\_), « \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р., протокол № \_\_\_\_  
На 20 \_\_\_\_ / 20 \_\_\_\_ н.р. \_\_\_\_ (\_\_\_\_), « \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р., протокол № \_\_\_\_

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання
	денна
Перекладацькі країнознавчі студії : Лінгвокраїнознавство	
Вид дисципліни	обов'язкова
Мова викладання, навчання та оцінювання	англійська
Загальний обсяг кредитів/годин	2 / 60
Курс	2
Семестр	4
Кількість змістових модулів з розподілом:	2
Обсяг кредитів	2
Обсяг годин, в тому числі:	60
Аудиторні	32
Модульний контроль	4
Семестровий контроль	---
Самостійна робота	24
Форма семестрового контролю	залік

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Завданням дисципліни є розвинути наступні компетентності:

**ЗК1** Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

**ЗК 2** Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

**ЗК 3** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

**ЗК 4** Здатність бути критичним і самокритичним.

**ЗК 5** Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

**ЗК 6** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

**ЗК 7** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

**ЗК 8** Здатність працювати в команді та автономно.

**ЗК 9** Здатність спілкуватися іноземною мовою.

**ЗК10** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу  
**ЗК11** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

**ЗК11** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

**ЗК12** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій

**ФК 4** Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію

**ФК 6** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

**ФК 7** Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу текстів англійською мовою

**ФК 9** Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами.

**ФК 10** Здатність здійснювати літературознавчий, лінгвістичний та спеціальний філологічний (перекладацький) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

**ФК 11** Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

**ФК13** Лексико-граматична компетентність передбачає: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції;

**ФК14** Мовленнєво-фонетична компетенція передбачає: знання про звуки мови і закономірності їх поєднання; про фонетичні процеси (голос, інтонацію, чергування звуків) знання фонетичної транскрипції та фонематичні навички мовлення (рецептивні і репродуктивні); уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти.

**ФК15** Інтеракційна компетентність передбачає: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;

**ФК16** Країнознавчо-міжкультурна компетентність передбачає: знання студентів про культуру країн, мова яких вивчається; володіння особливостями мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови в типових ситуаціях спілкування; володіння різними видами мовленнєвої діяльності в ситуаціях міжкультурної взаємодії.

**ФК17** Інформаційна комунікативно – технічна компетенція: обізнаність щодо сучасних технологій та програмного забезпечення для роботи в мережі Інтернет, з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками і базами даних;

**ФК18** Перекладацька компетенція: знання специфічних перекладацьких трансформацій, уміння їх застосовувати у перекладі різножанрових текстів, здатність розпізнавати основні перекладознавчі поняття, щоб працювати з машинним перекладом, послідовним усним та художнім перекладацьким супроводом;

### **3. Результати навчання за дисципліною**

По закінченню курсу студенти мають:

**ПРН 1** Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та англійською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації

**ПРН 2** Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

**ПРН 3** Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

**ПРН 4** Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

**ПРН 5** Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

**ПРН 6** Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

**ПРН 7** Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів

**ПРН 9** Характеризувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

**ПРН 10** Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

**ПРН 14** Використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанровостильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

**ПРН 15** Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (перекладацький) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

**ПРН 16** Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

**ПРН 17** Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

**ПРН 18** Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах

**ПРН 20** Володіти мовою фаху на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання;

**ПРН 21** Перенести знання та вміння у перекладацьку практику з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій; володіти практичними навичками моделювання процесу перекладу; організувати процес перекладу

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин між видами робіт			
		Аудиторна:		Поза-аудиторна:	
		Лекції	Практичні заняття	Модульний контроль	Самостійна
<b>Змістовий модуль 1 ОБ'ЄДНАНЕ КОРОЛІВСТВО ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ ТА ПІВНІЧНОЇ ІРЛАНДІЇ ІСТОРІЯ ВЕЛИКОБРИТАНІЇ</b>					
Тема 1. Загальні факти про Британські острови. Чотири нації: Англія, Вельс, Шотландія, Ірландія	14	2	6		6
Тема 2. Доісторичні часи. Римське завоювання. Германські завоювання. 16 - 21 сторіччя	14	2	6		6
<i>Модульний контроль 1</i>	2			2	
Разом	<b>30</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>12</b>
<b>Змістовий модуль 2 УРЯД ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ. МОНАРХІЯ АНГЛОМОВНІ КРАЇНИ (США, АВСТРАЛІЯ, КАНАДА, НОВА ЗЕЛАНДІЯ)</b>					
Тема 3. Уряд Великої Британії Державна служба Великої Британії. Монархія	12	2	6		4
Тема 4. Сполучені Штати Америки. Канада	8	1	3		4
Тема 5. Австралія. Нова Зеландія	8	1	3		4
<i>Модульний контроль 2</i>	2			2	
Разом	<b>30</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>12</b>
Усього за семестр	<b>60</b>	<b>8</b>	<b>24</b>	<b>4</b>	<b>24</b>

## 5. Програма навчальної дисципліни

### Змістовий модуль I

#### Lecture 1

1. Glimpses on British Culture, history and traditions
2. England: administrative division; counties; the Greater London
3. Wales: geography; people; language; social and cultural facts; religion; education
4. Scotland: local politics; geographical facts; population; culture; religion; education
5. Northern Ireland: general facts; people; sports and culture; religion; education; Belfast

#### Session 1

*National identity. The features of national identity*

1. The four nations: England, Wales, Scotland, Northern Ireland
2. Identifying symbols of the four nations
3. National characteristics and stereotypes. John Bull

#### Session 2

*National identity. The features of national identity*

1. The signs of national identity: names, clothes, musical instruments, customs and traditions

#### Session 3

*National identity. The features of national identity*

1. Historical and poetic names (Albion, Britannia, Caledonia, Cambria, Erin, etc)
2. National emblems and holidays. The royal coat of arms. The national anthem and the Union Flag

#### Lecture 2

1. Prehistory
2. The Roman period
3. The Germanic invasions
4. Battle of Hastings
5. The medieval period
6. The sixteenth century
7. The seventeenth century
8. The eighteenth century
9. The nineteenth century
10. The twentieth century

#### Session 4

*Prehistoric period. Roman conquest*

1. Prehistoric period: key facts
2. Stonehenge
3. Roman period: important dates
4. Architectural legacy of the Roman period
5. Hadrian's Wall

*Germanic invasion. The battle of Hastings*

1. Germanic invasion: key events
2. Germanic invasion: important dates
3. King Arthur
4. King Alfred
5. The Battle of Hastings

## **Session 5**

*The medieval period. The sixteenth century*

1. Norman invasion of England.
2. The medieval periods: important dates.
3. The medieval period: language and class.
4. The Wars of the Roses
5. The rise of Protestantism in England
6. Henry VIII.
7. Elizabeth I.
8. The sixteenth century: important dates.

## **Session 6**

*The seventeenth century. The eighteenth century*

1. The seventeenth century: the Puritanism.
2. The seventeenth century: important dates.
3. The eighteenth century: important dates.
4. The 'Glorious Revolution'
5. Bill of Rights
6. Industrial Revolution.

*The nineteenth century. The twentieth century. The twenty-first century*

1. British Empire.
2. "The white man's burden."
3. Queen Victoria. Victorian England.
4. The nineteenth century: important dates.
5. The twentieth century: Important Dates.

## **Змістовий модуль II**

### **Lecture 3**

1. Who governs Britain?
2. Ministers and departments
3. The cabinet
4. The Prime Minister
5. The civil service
6. Whitehall
7. Central and local government
8. The appearance of the monarchy
9. The house of Windsor
10. The reality of the monarchy
11. The modern role of the monarch
12. Honours
13. The value of the monarchy
14. The future of the monarchy

## **Session 7**

*Who governs Great Britain? Ministers and departments*

1. Who governs Britain?
2. What is 'single-party government'?
3. Ministers and departments

*The Cabinet of Ministers. The Prime Minister*

1. The functions of the Cabinet of Ministers.
2. What is "the cabinet office"?

3. The Privy Council.
4. The Prime Minister.
5. No. 10 Downing Street.

### **Session 8**

*The civil service of Great Britain. Whitehall*

1. The role of the civil service.
2. Modern criticism of the civil service.
3. Whitehall.

*Central and local government*

1. The system of local government.
2. The functions of the local councils.
3. Greater London Council: an example of the struggle for power between central and local government.
4. Local government services.
5. Organization of local government.

### **Session 9**

*The role of a monarch in modern times. The Windsors*

1. The appearance of the monarchy.
2. The house of Windsor.
3. The procedural routine between the Queen, the Parliament and the Cabinet.
4. What is Honours list?

*Modern attitude to the monarchy. Its future*

1. Modern attitude to the monarchy. The controversies.
2. The value of the monarchy.
3. The future of the monarchy.

### **Lecture 4**

1. The United States of America: overview
2. Canada: overview
3. Australia: overview
4. New Zealand: overview

### **Session 10**

*The USA. Geographical facts. National symbols. Key historical events*

1. Geographical facts
2. Key historical facts
3. State symbols of the USA
4. The USA major cities
5. Weather and climate in the USA
6. Demographics of the United States
7. Washington, D.C. – the capital city of the United States. Its major sights

*The USA. Traditions. Religion. Culture*

1. Culture and traditions
2. Religion in the US
3. Arts and popular culture
4. Education
5. Sport in the US

### **Session 11**

*Canada. Geographical facts. National symbols. Key historical events*



1. Geographical facts.
2. Key historical facts.
3. State symbols of Canada.
4. Canada major cities.
5. Weather and climate in Canada.

*Canada. Traditions, religion and culture*

1. Culture and traditions.
2. Religion in Canada.
3. Arts and popular culture.
4. Education.
5. Sport in Canada.

## Session 12

*Australia and New Zealand. Geographical facts. National symbols. Key historical events*

1. Australia: geographical facts
2. Australia: key historical facts
3. State symbols of the Ausralia
4. Major Australian cities
5. Weather and climate in Australia
6. New Zealand: geographical facts
7. New Zealand: key historical facts
8. State symbols of New Zealand
9. Major cities in New Zealand
10. Weather and climate in New Zealand
11. Culture and traditions in Australia and New Zealand.
12. Religion in Australia and New Zealand.
13. Arts and popular culture.
14. Education.
15. Sport in Australia and New Zealand.

## 6. Контроль навчальних досягнень

### 6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування лекцій	1	2	2	2	2
Відвідування практичних занять	1	6	6	6	6
Робота на практичному занятті	10	6	60	6	60
Виконання завдань для самостійної роботи	5	6	30	7	35
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25
<b>Разом: 263</b>		--	<b>123</b>	--	<b>128</b>
Максимальна кількість балів: 251 бал Розрахунок коефіцієнта: $100 / 251 = 0,4$					

## 6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання

### Завдання для самостійної роботи

1. Загальні відомості з географії Великобританії / General Facts about Great Britain.
2. Вторгнення кельтів. Кельтські королівства / The Celtic Invasion. The Celtic Kingdoms.
3. Англо-саксонські завоювання Британії / The Anglo-Saxon Conquest of Britain.
4. Вікінги / The Vikings.
5. Норманське завоювання та феодальне управління / The Norman Conquest and Feudal Rule.
6. Сторіччя війни, чуми та безпорядків / The Century of War, Plague and Disorder.
7. Правління Стюартів. Корона та Парламент. Громадянська війна / The Stuarts. Crown and Parliament. Civil War.
8. Республіканська Британія / Republican Britain.
9. Радикалізм та втрата американських колоній (18-е ст.) / Radicalism and the Loss of the American Colonies (18<sup>th</sup> c.).
10. Роки революції. Індустріальна революція. Революція у Франції та війни Наполеона / The years of Revolution. Industrial Revolution. Revolution in France and the Napoleonic Wars.
11. Повстання робітників (19-е ст.) / Workers Revolt (19<sup>th</sup> c.).
12. Роки самовпевненості. Залізниця. Повстання середніх класів. Зростання великих та малих міст. Населення та політика. Королева та монархія. Королева та імперія. Уельс, Шотландія та Ірландія. / The years of Self-confidence. The Railway. The Rise of the Middle Classes. The Growth of Towns and Cities. Population and Politics. Queen and Monarchy. Queen and Empire. Wales, Scotland and Ireland.
13. Британія у стані війни. Перша світова війна. Зростання лейбористської партії. Права жінок. Роки розчарування та депресії. Друга світова війна / Britain at War. The First World War. The Rise of the Labour Party. The Rights of Women. Ireland. Disappointment and Depression. The Second World War.
14. Історія утворення Королівства Великобританії та Північної Ірландії Establishment of the Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
15. Культурні центри, їх роль у культурному та науковому житті Британії (Лондон, Единбург, Кардіфф, Белфаст, Глазго, Оксфорд, Кембридж, Стратфорд-на-Ейвоні та ін) / The Centres of Culture, and their Role in the Cultural and Scientific Life of Britain (London, Edinburgh, Cardiff, Belfast, Glasgow, Oxford, Cambridge, Stratford-on-Avon, etc.).
16. Культурні центри, їх роль у культурному та науковому житті США (Канади, Австралії, Нової Зеландії) / The centres of Culture and their Role in the Cultural and Scientific Life of the USA (Canada, Australia, New Zealand).
17. Історія заснування Лондону / The History of London.
18. Проблема Ольстеру / Ulster.
19. Основні події з історії США (Канади, Австралії, Нової Зеландії) / From the History of the USA (Canada, Australia, New Zealand).
20. Школа живопису Великобританії / The British School of Painting.
21. Музикальне життя у Великобританії / Musical Life in Britain.
22. Розваги: Кіно та Театр у Британії / Entertainment: Cinema and Theatre in Britain.
23. Розваги: Телебачення у Британії / Entertainment: TV in Britain.
24. Розваги: Паби та клуби у Британії / Entertainment: Pubs and Clubs in Britain.
25. Розваги у США (Канаді, Австралії, Новій Зеландії) / Entertainment in the USA (Canada, Australia, New Zealand).
26. Найвидатніші історичні місця Британії (США, Канади, Австралії, Нової Зеландії) / The Most Significant Historical Places in Britain (the USA, Canada, Australia, New Zealand).
27. Спорт та відпочинок у Великобританії (США, Канаді, Австралії, Новій Зеландії) Sports and Recreation in Britain (the USA, Canada, Australia, New Zealand).
28. Традиції англійців у різних районах Великобританії / Traditions of the British in different areas of Great Britain.

29. Традиції, свята та манери у США (Канаді, Австралії, Новій Зеландії) / Traditions, festivals and Manners in the USA (Canada, Australia, New Zealand).
30. Життя сім'ї, сімейні відносини та етикет у Великобританії / Families, Family Relations and Etiquette in Britain.
31. Британські національні свята / British National Festivals.
32. Система освіти у Великій Британії (США, Канаді, Австралії, Новій Зеландії) / Education in Britain (the USA, Canada, Australia, New Zealand).
33. Освіта у Британії: минуле та сучасне / Education in Britain: Past and Present.
34. Розвиток науки у Великобританії / Development of Science in Britain.
35. Економіка та промисловість у Великобританії (США, Канаді, Австралії, Новій Зеландії) / Economy and Industry in Great Britain (the USA, Canada, Australia, New Zealand).
36. Транспорт у Британії: загроза паралічу / Transport in Britain: the Threat of Paralysis.
37. Релігійні напрямки та деномінації у Великобританії сьогодні / Religious Diversity in Britain.
38. Стратифікація в Британському суспільстві / Stratification in British Society.
39. Національні символи Британії (США, Канади, Австралії, Нової Зеландії) / National Symbols of Britain (the USA, Canada, Australia, New Zealand).
40. Управління Великобританією / British Government.
41. Загальні відомості про політичну систему, державний устрій та політичні партії США (Канади, Австралії, Нової Зеландії) Political System of the USA (Canada, Australia, New Zealand).
42. Процес формування англійської мови та культури / The English Language and Culture Formation.
43. Мови Британських островів / Language of the British Isles.
44. Мови США (Канади, Австралії, Нової Зеландії) / Language of the USA (Canada, Australia, New Zealand).
45. Три основні періоди в історії формування англійської мови / Three major periods in the Evolution of English.
46. Вплив вторгнень германських племен на розвиток англійської мови / The Influence of the Invasion by the Germanic Tribes on the English Language.
47. Англо-саксонські діалекти / The Anglo-Saxon Dialects.
48. Література Британії (США, Канади, Австралії, Нової Зеландії) / Literature of Britain (the USA, Canada, Australia, New Zealand).
49. Засоби масової інформації у Британії (США, Канаді, Австралії, Новій Зеландії) / Mass Media in Britain (the USA, Canada, Australia, New Zealand).
50. Захист довкілля у Великобританії (США, Канаді, Австралії, Новій Зеландії) / Environmental Protection in Britain (the USA, Canada, Australia, New Zealand).
51. Видатні люди Великобританії, США, Канади, Австралії, Нової Зеландії) / Prominent People in Great Britain (the USA, Canada, Australia, New Zealand).
52. Життя влади та політика у Великобританії / The World of Power and Politics in Great Britain.
53. Британія в Європі / Britain in Europe.
54. Союз / The Commonwealth.
55. Країни Європейського Союзу / Countries-participants of the European Union.
56. Країни Європи – сусіди України / European Countries, Neighbours of Ukraine.
57. Центри світових релігій / Centres of the World Religions.

### Критерії оцінювання самостійної роботи студента

Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання
<b>Змістовий модуль 1. Об'єднане королівство Великої Британії та Північної Ірландії. Історія Великобританії</b>			
Географія Британських островів	Практичне заняття	5	
Культура Великобританії. Сучасне суспільне життя Великобританії	Практичне заняття	5	
Культурна спадщина доісторичних часів	Практичне заняття	5	
Культурна спадщина римського періоду	Практичне заняття	5	
Історія 16 - 20 сторічч	Практичне заняття	5	
Історія 21-го сторіччя	Практичне заняття	5	
<b>Всього балів</b>		<b>30</b>	
<b>Змістовий модуль 2. Уряд Великої Британії. Монархія. Англомовні країни</b>			
Сучасна королівська сім'я. Її члени та їхні суспільні ролі	Практичне заняття	5	
Єлизавета II: історія правління	Практичне заняття	5	
Державна служба Великої Британії	Практичне заняття	5	
Сполучені Штати Америки. Канада	Практичне заняття	5	
Австралія. Нова Зеландія	Практичне заняття	5	
	Практичне заняття	5	
	Практичне заняття	5	
<b>Всього балів</b>		<b>35</b>	
<b>Всього балів за курс</b>		<b>65</b>	

#### 6.3. Форми проведення модульного контролю на критерії оцінювання

Навчальна дисципліна "Перекладацькі країнознавчі студії: Лінгвокраїнознавство" складається з двох модулів. Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу модуля.

Виконання модульної контрольної роботи здійснюється у письмовій формі у вигляді тесту. Максимальна кількість балів – 25.

#### 6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

На другому курсі з навчальної дисципліни "Перекладацькі країнознавчі студії: Лінгвокраїнознавство" семестровий контроль відбувається у формі заліку спільно зі змістовим модулем «Практичний курс перекладу».

#### 6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю

1. Where do the British Isles lie?
2. What islands form a group of the British Isles?
3. What parts does Great Britain consist of?
4. Where are they situated?
5. What ocean and what seas is Great Britain washed by?
6. Where is Northern Ireland situated?
7. What countries make the United Kingdom?
8. Is Great Britain bordered by the Atlantic or Pacific Ocean?

9. What are the North Sea and the English Channel called?
10. How many regions are there in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland?
11. What can you say about the war with Scotland and France?
12. What do you know about the crisis of kingship?
13. What is known about Wales in revolt?
14. Can you describe the struggle in France?
15. Do you agree that the Wars of the Roses nearly destroyed the English idea of kingship forever?

Explain it.

16. What can you tell about the Reformation?
17. What do you know about the new foreign policy during the Tudor period?
18. How did it happen that Mary Queen of Scots lost her head?
19. What can you say about Tudor parliaments? Why didn't the Tudor monarchs like governing through Parliament?
20. What were the signs of trouble between Crown and Parliament? What can you say about religious disagreement?
21. What are the national symbols of Great Britain?
22. What do you know about the history and design of the flag of the UK?
23. What is the national flag of Scotland like?
24. What is the national flag of England like?
25. What is the national flag of Ireland like?
26. What is the national flag of Wales like?
27. What can you say about the national anthem of the United Kingdom?
28. What are the national emblems of England, Scotland, Wales and Northern Ireland like?
29. Who are the patron saints of England, Scotland, Wales and Ireland?
30. What can you say about the population of the UK?
31. What are the three levels of school at which most children receive their education from the age of five to 16?
32. How do they equate with the school system in your country?
33. What are the two basic public academic examinations to assess English and Welsh pupils first at the age of 16 and then after another two voluntary years of schooling?
34. What can you say about the geographical position of the USA?
35. What is known about the climate in the USA?
36. Which are the most important historical events in the life of the USA?
37. What can you say about the geographical position of Canada?
38. What can you say about the education in Canada?
39. What museums and libraries one can find in Canada?
40. What outstanding people of Canadian literature do you know?

## 6.6. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

### 7. Навчально-методична карта дисципліни

Разом: 60 год., лекції – 8 год., практичні заняття – 24 год., самостійна робота – 24 год., модульний контроль – 4 год., семестровий контроль – залік

Модулі	Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2		
Назва модуля	Об'єднане Королівство Великобританії та Північної Ірландії. Історія Великобританії			Уряд Великої Британії. Монархія. Англомовні Країни		
Бали за модуль	123 балів			128 балів		
Лекції	Загальні факти про Британські острови. Чотири нації: Англія. Вельс. Шотландія. Ірландія. 1 бал		Доісторичні часи. Римське завоювання. Германські завоювання. Битва при Гастінгсі. Середньовіччя. 16 сторіччя. 17 сторіччя. 18 сторіччя. 19 сторіччя. 20 сторіччя. 21 сторіччя. 1 бал	Уряд Великої Британії. Державна служба Великої Британії. Монархія. 1 бал		Сполучені Штати Америки. Канада. Австралія. Нова Зеландія 1 бал
Практичні заняття	<b>ПЗ 1:</b> National identity. The features of national identity (11 балів)	<b>ПЗ 2:</b> National identity. The features of national identity (11 балів)	<b>ПЗ 3:</b> National identity. The features of national identity (11 балів)	<b>ПЗ 4:</b> Prehistoric period. Roman conquest. Germanic invasion. The battle of Hastings. (11 балів)	<b>ПЗ 5:</b> The medieval period. The sixteenth century (11 балів)	<b>ПЗ 6:</b> The 17 <sup>th</sup> century. The 18 <sup>th</sup> century. The 19 <sup>th</sup> century. The 20 <sup>th</sup> century. The 21 <sup>st</sup> century. (11 балів)
Самостійна робота	6x5 = 30 балів			7x5 = 35 балів		
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 25 балів			Модульна контрольна робота 25 балів		
Підсумковий контроль	залік					

## **8. Рекомендовані джерела**

### Основні (базові)

1. Climate, science, and colonization: histories from Australia and New Zealand / edited by James Beattie, Emily O’Gorman and Matthew Henry. USA: Palgrave Macmillan, 2014. – 292p.
2. Peter Manseau. One Nation, Under Gods: A new American History. NY: Little, Brown and Company. 2015. – 482 p.
3. Louise C. Johnson, Tanja Luckins and David Walker. The Story of Australia. A New History of People and Place. New York, NY: Routledge, 2022. – 334p.
4. Rodrick Anne B. The History of Great Britain. Second edition. Santa Barbara, California: Greenwood, 2019. – 316 p.
5. Strong Roy. The Story of Britain A History of The Great Ages: From the Romans to the Present. NY, London: Pegasus Books. 2019. – 618 p.
6. The Illustrated History of Canada/ edited by Craig Brown. - 25th anniversary ed. Montreal & Kingston, London, Ithaca: McGill-Queen's University Press, 2012. – 700p.
7. William E. Burns. A Brief History of Great Britain. USA: Maple-Vail Book Manufacturing Group. 2010. – 320 p.

### Додаткові

1. David P. Christopher. British Culture An introduction. /Third Edition/. Abingdon: Routledge, 2015. – 358 p.
2. Edward Kanze. Notes from New Zealand. A Book of Travel and Natural History. NY: New Word City, 2018. – 260p.
3. Marek Gołbiowski. An Encyclopedia of American Culture. New York: Peter Lang, 2016.- 398p.

## **9. Додаткові ресурси**

1. <https://www.bbc.com/news/world-europe-18023389>